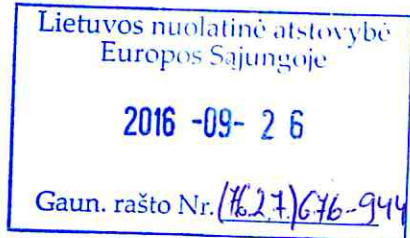




Vilma Meilutė

EUROPOS KOMISIJA  
GENERALINIS SEKRETORIATAS



*A. Ismailova*

Bruselis, 2016.9.26  
SG-Greffe(2016) D/ 14023

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
NUOLATINEI ATSTOVYBEI PRIE  
EUROPOS SAJUNGOS  
Rue Belliard, 41-43  
1040 BRUXELLES  
BELGIQUE

**PRANESIMO, NUMATYTO SESV 297 STRAIPSNYJE**

**Dėl: KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (2016.9.23)**

Generalinis sekretoriatas maloniai Jūsų prašo perduoti Užsienio reikalų ministrui prie šio rašto pridedamą sprendimą.

Generalinio sekretoriaus vardu

P.O.

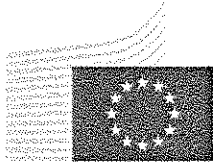
Robert ANDRECS

Priedai : C(2016) 5927 final

LT







EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2016 09 23  
C(2016) 5927 final

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2016 09 23

**kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas C(2014) 6141 *final* dėl patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos prašymą išduoti trumpalaikę vizą pateikiantys asmenys turi pateikti Alžyre, sąrašo**

(Tekstas autentiškas tik anglų, bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovaku, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2016 09 23

**kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas C(2014) 6141 *final* dėl patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos prašymą išduoti trumpalaikę vizą pateikiantys asmenys turi pateikti Alžyre, sąrašo**

(Tekstas autentiškas tik anglų, bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 810/2009, nustatantį Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas)<sup>1</sup>, ypač į jo 48 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 810/2009 nustatytos vizų vykti tranzitu per valstybių narių teritoriją arba vizų numatomam buvimui jose, neviršijančiam 90 dienų per bet kurią 180 dienų laikotarpį, išdavimo procedūros ir sąlygos;
- (2) siekiant užtikrinti, kad bendra vizų politika būtų taikoma darniai, Reglamentu (EB) Nr. 810/2009 nustatyta, kad vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygmeniu turėtų būti įvertintas poreikis užbaigti ir suderinti kiekvienai jų jurisdikcijai priklausančiai teritorijai skirtus patvirtinamųjų dokumentų sąrašus, kad būtų atsižvelgta į vietos aplinkybes;
- (3) bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygmeniu Alžyre buvo patvirtintas poreikis suderinti patvirtinamųjų dokumentų sąrašą ir atitinkamai parengtas sąrašas, kuris yra pateiktas Komisijos įgyvendinimo sprendime C(2014) 6141 *final*<sup>2</sup>;
- (4) jei konsulatams žinomas prašymą išduoti vizą teikiančių asmenų sąžiningumas ir patikimumas, konsulatai turėtų turėti galimybę leisti nepateikti vieno ar keleto sąraše nurodytų patvirtinamųjų dokumentų, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 14 straipsnio 6 dalyje. Be to, pagrįstais atvejais konsulatai turėtų turėti galimybę nagrinėdami prašymą prašyti pateikti papildomų dokumentų, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 21 straipsnio 8 dalyje;
- (5) atsižvelgdama į tai, kad Reglamentas (EB) Nr. 810/2009 grindžiamas Šengeno *acquis*, pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį ir pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir

<sup>1</sup> OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

<sup>2</sup> 2014 m. rugsėjo 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo nustatomas patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys turi pateikti Alžyre, Kosta Rikoje, Mozambike ir Uzbekistane, sąrašas [http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/borders-and-visas/visa-policy/docs/commission\\_implementing\\_decision\\_c\\_2014\\_6141\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/borders-and-visas/visa-policy/docs/commission_implementing_decision_c_2014_6141_en.pdf).

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos 4 straipsnį Danija pranešė apie Reglamento (EB) Nr. 810/2009 perkėlimą į nacionalinę teisę. Todėl Danija pagal tarptautinę teisę privalo įgyvendinti šį sprendimą;

- (6) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2000/365/EB, plėtojimas<sup>3</sup>; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (7) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB, plėtojimas<sup>4</sup>; todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (8) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį<sup>5</sup>;
- (9) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB 3 straipsniu<sup>6</sup>;
- (10) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES 3 straipsniu<sup>7</sup>;
- (11) šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta atitinkamai 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje, 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje ir 2011 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;

<sup>3</sup> 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimas 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 131, 2000 6 1, p. 43).

<sup>4</sup> 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

<sup>5</sup> 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* (OL L 176, 1999 7 10, p. 31).

<sup>6</sup> 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/146/EB dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 1).

<sup>7</sup> 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas 2011/350/ES dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimų prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

(12) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Vizų komiteto nuomonę,  
PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

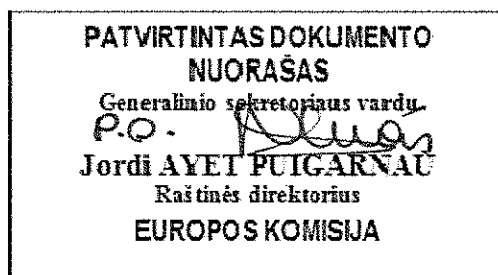
1. Įgyvendinimo sprendimo C(2014) 6141 *final* priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

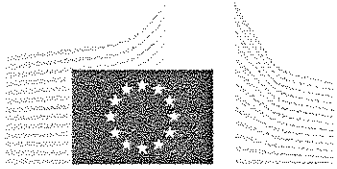
*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Kroatijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Vengrijai, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai ir Švedijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2016 09 23

*Komisijos vardu*  
*Dimitris AVRAMOPOULOS*  
*Komisijos narys*





EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2016 09 23  
C(2016) 5927 final

ANNEX 1

**PRIEDAS**

**prie Komisijos įgyvendinimo sprendimo**

**kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas C(2014) 6141 final dėl patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos prašymą išduoti trumpalaikę vizą pateikiantys asmenys turi pateikti Alžyre, sąrašo**

## I PRIEDAS

### Patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys turi pateikti Alžyre, sąrašas

- 1) Su kelionės tikslu susiję patvirtinamieji dokumentai:
  - (a) verslo kelionė
    - valstybės narės, kuri yra pagrindinis kelionės tikslas, įmonės rašytinis kvietimas, kuriame nurodyta apsilankymo priežastis ir data (-os), kartu su verslo santykių patvirtinamaisiais dokumentais (sutartimis, sąskaitomis faktūromis, susirašinėjimu, importo patvirtinimu ir t.t.);
  - (b) vyriausybės pareigūnų kelionė
    - verbalinė nota arba komandiruotės įsakymas: siunčiamojo vardas (-ai) ir pavardė (-s); oficialus pareigų pavadinimas; kelionės tikslas; įdarbinimo data; siunčiančiosios įstaigos įsipareigojimas padengti siunčiamojo kelionės išlaidas;
  - (c) šeimos lankymas arba privatus apsilankymas
    - priimančiosios šeimos kvietimas, jei taikoma (kai kurios valstybės narės gali reikalauti, kad rašytiniam kvietimui būtų naudojama speciali forma);
    - norint lankyti šeimos narius – giminystės ryšio patvirtinimas (pvz., *fiche familiale d'état civil* (registro tarnybos išduota pažyma apie šeimos sudėtį));
  - (d) turistinė kelionė
    - viešbučio užsakymo patvirtinimas arba
    - nekilnojamojo turto nuomos ar nuosavybės kelionės tikslo šalyje patvirtinimas;
  - (e) kelionės kultūros, sporto, švietimo, mokslinių tyrimų arba profesinio mokymo tikslais
    - kultūros, sporto, švietimo renginio, mokslinių tyrimų arba profesinio mokymo rengėjo kelionės tikslo valstybėje narėje rašytinis kvietimas arba oficialus dokumentas, kuriame nurodomas kviečiamo (-ų) asmens (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-s), kelionės tikslas, apsilankymo trukmė ir informacija apie lėšas apsilankymo metu;
    - atitinkamos Alžyro kultūros, sporto, švietimo, mokslinių tyrimų arba profesinio mokymo ministerijos ar įstaigos verbalinė nota arba oficialus raštas, kuriame nurodomas besilankančio (-ų) asmens (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-s), statusas, kelionės tikslas, apsilankymo trukmė ir informacija apie lėšas apsilankymo metu.
- 2) Su apgyvendinimu apsilankymo (-ų) metu susiję patvirtinamieji dokumentai:



- priimančiosios įmonės suteikiamo apgyvendinimo patvirtinimas arba
- viešbučio užsakymo patvirtinimas, arba
- privataus apgyvendinimo patvirtinimas, nurodant, kad priimančioji šalis padengs išlaidas, arba
- nekilnojamojo turto nuomos ar nuosavybės patvirtinimas, arba
- patvirtinimas, kad asmuo turi pakankamai lėšų susimokėti už apgyvendinimą.

3) Su pragyvenimo lėšų turėjimu apsilankymo (-ų) Šengeno erdvėje metu susiję patvirtinamieji dokumentai:

- patvirtinimas, kad išlaidas padengs kviečiančioji / siunčiančioji organizacija (kai kurios valstybės narės reikalauja, kad būtų naudojama speciali nacionalinė forma), arba
- patvirtinimas, kad išlaidas padengs privatus asmuo (priimančiojo asmens ar garanto turimų lėšų patvirtinimas) (kai kurios valstybės narės reikalauja, kad būtų naudojama speciali nacionalinė forma), arba
- vieno iš Alžyro bankų sąskaitos trijų paskutinių mėnesių ataskaitos, arba
- kitoks apsilankymo metu turimų finansinių išteklių patvirtinimas (tarptautinė kredito kortelė, kelionės čekiai ir t. t.).

4) Su socialiniu ir ekonominiu stabilumu susiję patvirtinamieji dokumentai (kuriais remiantis, būtų galima įvertinti prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens ketinimus išvykti iš Šengeno erdvės prieš pasibaigiant prašomos vizos galiojimui):

- vyriausybės pareigūnams – paskyrimo dokumentas arba kadencijos pažymėjimas ir paskutinis atlyginimo lapelis;
- darbuotojams – darbo pažymėjimas arba nesena darbo sutartis ir paskutinių trijų mėnesių atlyginimo lapeliai, dalyvavimo CNAS (nacionalinėje socialinės apsaugos sistemoje) pažymėjimas arba darbdavio aiškinamasis raštas, jei šio pažymėjimo nėra;
- prekiautojams – įrašymo į prekybos registrą patvirtinimas, dalyvavimo CASNOS (nacionalinėje socialinės apsaugos sistemoje savarankiškai dirbantiems asmenims) patvirtinimas, C20 forma, rodanti apyvartą ir balansą, ir paskutinių trijų mėnesių banko ataskaitos;
- ūkininkams – statuso patvirtinimas, ūkininko kortelė ir naujausia metinių pajamų deklaracija;
- pensininkams – senatvės pensijos gavimo patvirtinimas;
- studentams ar nepilnamečiams – tėvų socialinės ar užimtumo padėties patvirtinimas ir, kai taikoma, mokyklos lankymo pažymėjimas arba studento pažymėjimas;
- bedarbiams – pakankamos socialinės ir ekonominės padėties patvirtinimas (pvz., santuokos liudijimas, pažyma apie šeimos sudėtį, turto nuosavybės patvirtinamieji dokumentai).

5) Ne Alžyro piliečiams:

- Alžyro gyventojų kortelė, galiojanti ne mažiau kaip tris mėnesius po prašomos vizos galiojimo pabaigos. Jeigu tokios kortelės galiojimas yra (ar bus) pasibaigęs, prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo taip pat turi nusiųsti laišką, kuriuo patvirtinama, kad jis pateikė prašymą išduoti naują gyventojų kortelę, tačiau ji dar neišduota.

6) Nepilnamečiams:

- tėvystės teisės turinčio asmens arba teisėto globėjo sutikimo reikalauti reikėtų, tik jeigu nepilnametis keliauja vienas arba tik su vienu iš tėvų. Jeigu tėvystės teisės suteiktos tiktai su nepilnamečiu keliaujančiam vienišam tėvui ar motinai, turėtų būti daromos išimtys.

7) Konkrečių profesijų ar sričių atstovų pateiktini dokumentai:

- Vyriausybės, Parlamento ar Konstitucinės tarybos nariams – verbalinė nota, paskyrimo pažymėjimas ar koks nors kitas oficialus dokumentas;
- Europos delegacijos ar ambasados, konsulato arba ES valstybės narės oficialios institucijos darbuotojams – Europos delegacijos ar ambasados, ar konsulato išduotas paskyrimo pažymėjimas;
- notarams – paskyrimo įsakymas;
- kitų profesijų, kurių veiklą organizuoja profesinė įstaiga, atstovams (gydytojams, chirurgams, gydytojams odontologams, vaistininkams, teisininkams, architektams ir jų šeimos nariams) – atitinkamos profesinės įstaigos išduotas pažymėjimas;
- teisėjams – paskyrimą patvirtinantis Teisingumo ministerijos pažymėjimas;
- aukšto lygio pareigūnams (Alžyro A grupės institucijų (kaip apibrėžta Alžyro valstybės tarnybos nuostatų 8 straipsnyje) valstybės tarnautojams ir į aukštas pareigas, kaip apibrėžta tų pačių nuostatų 15 straipsnyje, paskirtiems darbuotojams) – kadenciją patvirtinantis atitinkamos institucijos pažymėjimas;
- akademinės bendruomenės nariams (asistentams, dėstytojams, vyresniesiems dėstytojams, direktoriams, fakulteto dekanams, rektoriams) – aukštojo mokslo įstaigos išduotas paskyrimo pažymėjimas;
- Alžyro armijos karininkams – Nacionalinės gynybos ministerijos (DREC) išduotas paskyrimo pažymėjimas;
- žurnalistams – leidinio ar transliuotojo išduotas darbo pažymėjimas;
- pirmiau nurodytų asmenų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams (nepilnamečiams ir pilnamečiams) – *Fiche familiale d'état civil* (registro tarnybos išduota pažyma apie šeimos sudėtį), patvirtinanti giminystės ryšį.